



..... 親師之間的橋樑，讓我們共同許孩子一個美好的未來.....

中小學聖誕節英文歌唱比賽得獎名單 Christmas Singing Competition 2017

Primary 1-3

The 1st winner : G3A
The 2nd winner : G2B
The 3rd winner : G3B

Primary 4-6

The 1st winner : G5B
The 2nd winner : G4B
The 3rd winner : G4A

High School

The 1st winner : G9
The 2nd winner : G11
The 3rd winner : G7B

Solo

The 1st winner : G9黃勇志Bryan Johnson
The 2nd winner : G10李恩Li En,
G10魏美年 Cathleen Gunawan,
G10王偉伍Wang Wei Wu
The 3rd winner : G9賴佑威Lai Yu Wei

Library Closing

1月8日(星期一)開始停止全校同學借書，並於1月15日(星期一)停止開放圖書館，並請同學歸還所有借書，若借書遺失或毀損無法歸還時，請依規定繳交每冊Rp100,000購書費。

Mulai hari Senin, 8 Januari 2018 seluruh siswa tidak diperbolehkan meminjam buku perpustakaan. Operasional perpustakaan akan ditutup pada hari Senin, 15 Januari 2018. Bagi siswa yang sudah meminjam buku perpustakaan harap mengembalikan buku sebelum hari Senin, 15 Januari 2018, jika buku tersebut hilang atau rusak, maka siswa wajib membayar Rp 100.000/buku.

Sabtu, 13 Januari 2018

diadakan Lomba Menggambar Sketsa “Aku Mencintai Halaman Sekolah”.

Diharapkan orangtua dapat mendukung siswa untuk mengikuti lomba.

1月13日

(六)舉行校園寫生暨攝影比賽。請家長鼓勵小朋友踴躍參加，爭取佳績。



1月12日(五) 8:00-9:30於綜合教室辦理「如何協助準備升大學書審資料」講座，敬請高中部家長參加。

Jumat, 12 Januari 2018 Pk 8:00-9:30 di Lt 3 Ruang Aula diadakan seminar persiapan masuk Universitas.

Kami mengundang orangtua murid SMA untuk hadir di acara seminar.

1月19日(五) 8:00-11:30幼兒園辦理親子台灣美食活動，敬邀幼兒園家長參加。

Jumat, 19 Januari 2018 Pk:08:00-11:30 PG-TK mengadakan kegiatan memasak masakan Taiwan antar orangtua dan anak. Kami mengundang orangtua murid PG-TK untuk berpartisipasi dalam acara ini.

1月23日(二) 08:45於綜合教室舉辦期末個人才藝表演暨表演藝術教學成果發表會，目前受理報名中，請大家踴躍報名。

Selasa, 23 Januari 2018 Pk:08:45 akan diadakan pertunjukan bakat dan seni di ruang Aula Lt.3.

Pendaftaran masih berlangsung.

Diharapkan partisipasi siswa-siswi.

Selasa, 23 Januari 2018 Pk:07:50 diadakan kegiatan pengumpulan celengan donasi Yayasan Buddha Tzu Chi.

Diharapkan bagi siswa-siswi yang bersedia menyumbangkan celengan donasi hadir tepat waktu dan mengikuti upacara sumbangan celengan donasi.



1月23日(二) 07:50將舉辦期末慈濟存錢筒回收活動，請同學當日攜帶要捐贈的存錢筒到校，參加捐贈儀式。

1月22日(一)早上8:30-10:00在校門口大廳舉辦春聯揮毫活動，特別邀請東爪哇書畫協會簡華盛理事長等人來校指導，安排書法教學班級的40位同學現場揮毫，歡迎各位家長蒞校共襄盛舉，參加的家長均可拿到一對春聯。

Senin, 22 Januari 2018 Pk:08:30-10:00 di lobby sekolah diadakan kegiatan menulis sajak musim semi yang diajarkan oleh Mr Jian Hua Sheng beserta 3 orang dari Perkumpulan Melukis se-Jawa Timur diikuti oleh 40 orang siswa kelas kaligrafi. Kami mengundang orang tua untuk hadir memeriahkan suasana Tahun baru Imlek. Bagi orangtua yang mengikuti kegiatan ini akan mendapat sepasang lembaran sajak.



1月22日(一)下午第6-8節舉辦中學部小論文及專題研究成果發表，請各位家長協助學生準備簡報或海報，並感謝各組專題老師長期認真的指導。

Senin, 22 Januari 2018 pada jam pelajaran ke-6 s/d ke-8 diadakan presentasi siswa SMP-SMA untuk menampilkan hasil tulisan artikel atau proyek siswa. Dimohon orangtua membantu siswa dalam mempersiapkan poster atau powerpoint yang dibutuhkan. Terima kasih kepada guru pembimbing masing-masing kelompok.

ATTENTION!

學生未能出席上課，請依照學校請假規則辦理。事假請提前申請，三天以上或連假前後請假，除請假卡外，另請家長提交親自說明確認的書面資料如書信。

Bagi siswa-siswi yang tidak dapat masuk sekolah, dimohon mengikuti prosedur izin siswa. Apabila izin pribadi, diharapkan mengurus izin lebih awal. Izin selama lebih dari 3 hari atau izin beruntun harus menulis di kartu izin dan diharapkan orang tua juga memberikan penjelasan tertulis melalui surat.

1月15日(一)前請繳清106學年度第二學期學費及各項代辦費。費用明細表請看註冊須知(12月7日已發註冊須知)。請將「銀行轉帳收據」寫上學生姓名班級傳真到學校(Fax: 7421218)或交至會計室。

Mohon kerjasama orang tua murid untuk melunasi pembayaran uang sekolah tahun ajaran 2017-2018 semester II sebelum tanggal 15 Januari 2018 (Senin). Perincian pembayaran uang sekolah telah dibagikan pada tanggal 7 Desember 2017. Mohon ditulis nama murid & kelas sewaktu transfer. Bukti transfer harap difax ke: 031-7421218 (up: Susan/ Elisabeth) atau diserahkan ke bagian Akunting. Atas kerjasamanya kami ucapkan terima kasih.

Examination



1月11-12日(星期四、五)舉行本學期第三次成績考查，G1-G9月考兩天均於中午12時15分準時放學，G10-G12依考試時間放學，請各位家長督促學生加強考前複習。

Ujian catur wulan III diadakan pada tanggal 11-12 Januari 2018 (Kamis dan Jumat). Khusus siswa G1-G9 pulang sekolah pk1 12:15, siswa G10-G12 jam pulang sekolah mengikuti jadwal ujian. Diharapkan siswa dapat mempersiapkan ujian dengan baik.

Happy New Year



106-1小學部第三次定期評量時間表 SD Jadwal Ujian Catur Wulan III SD

日期 Tanggal	1月11日（四）Kamis, 11 Januari 2018				
時間Jam	7:50-8:35	8:45-9:30	9:40-10:25	10:35-11:20	11:30-12:15
考試科目 Pelajaran	自習 Belajar Sendiri	國語 Mandarin	英語讀本 (G1~G3) English Reading 英語會話 (G4~G6) English Conversation	自然IPA (G3-G6) 生活Sheng Huo (G1-G2)	自習 Belajar Sendiri
日期 Tanggal	1月12日（五）Jumat, 12 Januari 2018				
時間Jam	7:50-8:35	8:45-9:30	9:40-10:25	10:35-11:20	11:30-12:15
考試科目 Pelajaran	自習 Belajar Sendiri	英語會話 (G1~G3) English Conversation 英語讀本 (G4~G6) English Reading	數學 Matematika	社會IPS (G3-G6) 原課程(G1-G2)	自習 Belajar Sendiri

106-1國中部第三次定期評量時間表 SMP

日期Tanggal	1月11日（四）11 Januari 2018 (Kamis)				
時間Jam	7:50-8:35	8:45~9:30	9:40~10:25	10:35-11:20	11:30~12:15
考試科目 Pelajaran	自習 Belajar Sendiri	國文 Mandarin	英語讀本 English Reading	自習 Belajar Sendiri	自然IPA
日期Tanggal	1月12日（五）12 Januari 2018 (Jumat)				
時間Jam	7:50-8:35	8:45~9:30	9:40~10:25	10:35-11:20	11:30~12:15
考試科目 Pelajaran	自習 Belajar Sendiri	英語會話 English Conversation	數學 Matematika	自習 Belajar Sendiri	社會IPS

106-1高中部第三次定期評量時間表SMA

日期Tanggal	1月11日（四）11 Januari 2018 (Kamis)				
時間Jam	8:30~9:40	9:50~10:50	11:05~12:15	13:15~14:25	14:40~15:50
考試科目Pelajaran	G10-G12 國文 Mandarin	G10-G12 英語讀本 English Reading	G10 地理Geography	G10基礎生 物(上) Biological	G10-11 公民
			G11基礎化學 Chemistry (理) G11地理Geography(文)	G11應用生 物 Biological (理)	
			G12 選修化學 Chemistry(理) G12地理Geography(文)		
日期Tanggal	1月12日（五）12 Januari 2018 (Jumat)				
時間Jam	8:30~9:40	9:50~10:50	11:05~12:15	13:15~14:25	14:40~15:50
考試科目 Pelajaran	G10-G12 數學 Matemati ka	G10-G11 英語會話 English Conversat ion	G10歷史 History	G10基礎物 理Physical	G10地球科 學Earth Science
			G11基礎物理Physical(理) G11歷史History (文)		
			G12選修物理Physical(理) G12選修生物 Biological(理) G12歷史History (文)		